

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion publique  
Public Meeting

(Place de la Station)  
(Place de la Station)

le mercredi 21 septembre 2005  
Wednesday, September 21, 2005

19h00  
7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

**Conseil – Council**

Jacques Hétu, maire/Mayor  
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve  
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve  
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Jean-Jacques Poulin  
et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/  
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services  
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer  
Ghislain Pigeon, directeur du Service des incendies / Fire Chief  
Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner  
Liette Valade, directrice des loisirs et de la culture par intérim/Acting Director of Recreation and Culture  
Danielle Frédette-Thériault, agente des Ressources humaines/Human Resources Officer  
Manon Belle-Isle, urbaniste/Planner  
Nadia De Santi de la firme FoTenn Urban Planners and Designers  
Aline Parent, greffière par intérim/Acting Clerk

**Absence motivée/Motivated Absence**

Gilles Roch Greffe, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de la réunion**

Proposé par Sylvain Brunette  
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

**Qu'il soit résolu** que cette réunion soit déclarée  
ouverte.

**Opening of the meeting**

Moved by Sylvain Brunette  
Seconded by Jean-Jacques Poulin

**Be it resolved** that this meeting be declared  
opened.

**Adoptée.**

**Carried.**

**2. Adoption de l'ordre du jour**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Gilbert Cyr

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Gilbert Cyr

**Be it resolved** that the agenda be adopted as presented.

**Carried.**

**3. Divulgence de conflits d'intérêts**

Aucune.

**Disclosures of conflicts of interest**

None.

**4. Proposition d'amendement au Règlement de zonage, réf.: Place de la Station**

L'urbaniste, Manon Belle-Isle, lit la version française de l'avis qui a été publié dans les journaux locaux le 31 août 2005 et envoyé par courrier ordinaire aux propriétaires des terrains situés dans un rayon de 120 mètres de la zone visée.

L'amendement proposé affecte les propriétés situées sur le côté sud de la rue Higginson, à l'est de la rue Stanley, au nord de la rue Nelson et à l'ouest de la rue Wolfe, étant une partie des rues Emerald et Gordon (emprises de rue) et Lot 1A et une partie des Lots 1, 8, 9, 10 et 11 du Plan enregistré M-16 dans la ville de Hawkesbury, comté de Prescott.

Le but de cet amendement consiste à redésigner les terrains afin de construire vingt-cinq (25) unités d'habitation unifamiliale isolée et vingt-six (26) unités d'habitation à appartement à l'intérieur de trois (3) bâtiments avec une aire commune de stationnement.

L'amendement proposé au Règlement de zonage rezonera les propriétés de "Résidentielle de type 1" (R1), "Résidentielle de type 1 – zone d'exception 1" (R1-1), "Résidentielle de type 4" (R4) et "Résidentielle de type 6 – zone d'exception 6" (R6-6) à "Résidentielle de type 1" (R1), "Résidentielle de type 1 – zone d'exception" (R1-x), "Résidentielle de type 4 – zone d'exception" (R4-x), "Résidentielle de type 5 – zone d'exception" (R5-x) et "Résidentielle de type 6 – zone d'exception" (R6-x). Les zones d'exception seraient modifiées afin de permettre la construction d'unités d'habitation à appartement (dans certaines zones) et d'établir les marges de recul spécifiques pour les bâtiments, d'établir les dispositions pour l'aire de stationnement ainsi que toute autre disposition spéciale pour chaque zone.

**Proposed Zoning By-law amendment, Re: Place de la Station**

Manon Belle-Isle, Planner, reads the French version of the notice which was published in the local newspapers on August 31<sup>st</sup>, 2005 and sent by regular mail to every owner of land within 120 metres of the area to which the proposed by-law would apply.

The proposed amendment would affect properties located south of Higginson Street, east of Stanley Street, north of Nelson Street and west of Wolfe Street, being parts of Emerald Street and Gordon Street (untravelling right-of-ways) (ROWS) and Lot 1A and Parts of Lots 1, 8, 9, 10 and 11 on Registered Plan M-16 in the Town of Hawkesbury, County of Prescott.

The purpose of the proposed amendment is to rezone the above described lands in order to construct twenty-five (25) single detached dwellings and twenty-six (26) apartment dwellings within three (3) buildings with shared parking areas.

The proposed Zoning By-law Amendment would rezone the properties from "Residential Type 1" (R1), "Residential Type 1, Exception Zone 1" (R1-1), "Residential Type 4" (R4) and "Residential Type 6, Exception Zone 6" (R6-6) to "Residential Type 1" (R1), "Residential Type 1, Exception Zone" (R1-X), "Residential Type 4, Exception Zone" (R4-X), Residential Type 5, Exception Zone" (R5-X) and "Residential Type 6, Exception Zone" (R6-X). The exception zones would be amended to allow apartment dwelling houses (in certain zones) and to establish site specific building setbacks, parking area regulations and zone provisions.

**Réunion publique – le 21 septembre 2005**  
**Public Meeting – September 21, 2005**

Page 3

TOUTE PERSONNE ou corps public qui soumettra une objection à la Corporation de la ville de Hawkesbury concernant l'amendement proposé au Règlement de zonage N° 84-94 consolidé en mai 2004 et qui ne feront pas part de leur déclaration, soit verbalement ou par écrit, à la réunion publique ou qui ne soumettront pas une déclaration écrite à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption de l'amendement proposé au Règlement de Zonage N° 84-94 consolidé en mai 2004, peut entraîner la destitution de l'appel en entier ou en partie par la Commission des Affaires municipales.

ANY PERSON or public body that files a notice of appeal of a decision of the Corporation of the Town of Hawkesbury with respect to the proposed Zoning By-law N° 84-94, consolidated in May 2004 and does not make oral or written submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the proposed Zoning By-law N° 84-94, consolidated in May 2004 is adopted, the Ontario Municipal Board may dismiss all or part of the appeal.

**Présences**

Quatre personnes sont présentes.

Le Maire demande s'il y a des personnes qui désirent faire des déclarations écrites ou verbales en faveur ou contre la proposition d'amendement au Règlement de zonage.

Aucune objection n'est déposée.

Nadia De Santi de la firme *FoTenn Urban Planners and Designers* explique la proposition d'amendement.

André Barrette s'adresse au Conseil municipal concernant le projet de la Place de la Station.

5. **Ajournement**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Michel A. Beaulne

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 19h20.

**Adoptée.**

**Attendance**

Four persons are present.

The Mayor asks if any person or persons have any comments or wish to submit verbal or written submission in support or in opposition to the proposed Zoning By-law Amendment.

No objection is filed.

Nadia De Santi from the firm *FoTenn Urban Planners and Designers* explains the proposed amendment.

André Barrette addresses the Municipal Council regarding the project *Place de la Station*.

**Adjournment**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Michel A. Beaulne

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at 7:20 p.m.

**Carried.**

ADOPTÉ CE  
ADOPTED THIS

26<sup>e</sup>  
26<sup>th</sup>

JOUR DE  
DAY OF

SEPTEMBRE  
SEPTEMBER

2005.  
2005.

---

Greffière par intérim/  
Acting Clerk

---

Maire ou Préfet/  
Mayor or Reeve